

- COLUMBIA INSIGHT: LOS PROYECTOS DE TALA PONEN EN PELIGRO A LAS ARDILLAS GRISES OCCIDENTALES
- DEFENDIENDO EL GORGE EN UNA ÉPOCA DE AMENAZAS SIN PRECEDENTES
- LLEGAR A NUEVAS AUDIENCIAS A TRAVÉS DE COLABORACIONES CON CREADORES DIGITALES



CONSERVACIÓN BAJO LA SUPERFICIE

Se desarrollan dos historias entrelazadas, una sobre una tortuga autóctona en peligro de extinción y otra sobre una rana toro invasora implacable, que muestran lo que se necesita para restablecer el equilibrio en los humedales del Gorge.

PASAJES



El cambio. Tenemos la opción de ignorarlo o aceptarlo.

- Extracto de mi primera carta como director ejecutivo, noviembre de 1998

Queridos Friends:

Cerrar el círculo es algo peculiar, a la vez familiar y extraño.

Hace veintisiete años, escribí mi primera columna como director ejecutivo de Friends. Esta carta es la número 106 que les escribo en esta publicación y sin duda será una de las últimas, ya que me jubilaré con la esperanza de que Friends cuente con un nuevo director ejecutivo para la primavera de 2026.

Cuando empecé a escribir estas columnas, tuve en cuenta mis prácticas de mis días como redactor publicitario. Escribe como si estuvieras hablando con una sola persona. Céntrate en la conexión antes que en el contenido. Y contar una historia.

A lo largo de los años, intenté hacer precisamente eso y descubrí que me ayudaba a crear vínculos con muchos de ustedes que atesoraré para siempre. Cuando escribí sobre el parto prematuro de mi hija, una miembro de The Dalles a la que aún no conocía me dejó un mensaje de voz en el que compartía la historia de su hija prematura y me aseguraba que todo saldría bien. Cuando escribí sobre cómo me senté en el sofá de nuestra fundadora, Nancy Russell, mientras me contaba su diagnóstico de ELA, recibí mensajes de muchos miembros que habían trabajado y hecho senderismo con Nancy desde los primeros días. He recibido comentarios sobre estas columnas en aeropuertos, en paseos en bicicleta y, por supuesto, en excursiones por el Gorge, y tanto si esos comentarios eran positivos como negativos, el tema común era que la gente sentía una conexión más fuerte conmigo y con la organización. Por supuesto, también escribí sobre nuestros logros y contratiempos en estas columnas, pero siempre centré el trabajo en las personas, ya fueran empleados, miembros de la junta directiva o voluntarios. Nunca quise que Friends of the Columbia Gorge fuera vista como una entidad anónima y sin rostro, sino más bien como un ecosistema vivo de personas comunes y corrientes que hacen cosas extraordinarias.

Ahora, mientras escribo la que podría ser mi última carta como director ejecutivo, la cita anterior de mi primera carta suena más cierta que nunca. Cambio es, sin duda, la única constante en nuestras vidas y tenemos la opción de ignorarla o aceptarla. Y, como dije hace 27 años, “con un tesoro tan magnífico como el Gorge del Columbia en juego, creo que es hora (una vez más) de darle un cálido abrazo”.

Kevin

Kevin Gorman, Director Ejecutivo

Haga clic en el código QR para ver a Kevin Gorman reflexionar sobre sus 27 años de liderazgo en Friends, compartiendo sus recuerdos favoritos y hitos en la conservación.



Si le resulta difícil leer el texto de esta revista, puede ver una versión digital en inglés con letra más grande en gorgefriends.org/Winter2025Large.

contenidos

ARTÍCULO DESTACADO PT. 1



3

Depredador invasivo:

Dentro de la carrera por controlar la amenaza más mortal para las tortugas del Gorge

ARTÍCULO DESTACADO PT. 2



9

Presas autóctonas:

Dentro de una alianza de conservación de 30 años para salvar una especie en peligro de extinción



15

Columbia Insight: Los proyectos de tala ponen en peligro a las ardillas grises occidentales en peligro de extinción



21

Defendiendo el Gorge en una época de amenazas sin precedentes



25

Llegar a nuevas audiencias a través de colaboraciones con creadores digitales



29

Juntos en el Gorge: reflexiones sobre un año de conexión y colaboración

Fotos, de arriba abajo: Dog Mountain, Dzmitry Lebedzeu; rana toro americana bajo el agua, archivos de Friends; tortuga de estanque del noroeste, Vince Ready; ardilla gris occidental, archivos de Friends; Beacon Rock al amanecer, Jeremiah Leopold; excursión de POCO, Melissa Gonzalez.



Friends tiene el honor de haber sido seleccionada una vez más para Give!Guide, la campaña anual de recaudación de fondos de Willamette Week para organizaciones sin ánimo de lucro locales. La campaña está abierta a donantes de todas las edades, pero Give!Guide busca inspirar especialmente a los menores de 35 años para que contribuyan a la comunidad y construyan una cultura de ciudadanía activa. ¡Visite GiveGuide.org antes del 31 de diciembre para proteger el Gorge y ganar premios!



PREDADOR INVASIVO

EN LA CARRERA POR CONTROLAR LA AMENAZA
MÁS MORTÍFERA PARA LAS TORTUGAS DE GORGE

Texto de
Sara Woods

Supervisora de administración



Las invasivas ranas toro americanas han devastado durante décadas las poblaciones de la tortuga de estanque del noroeste, una especie en peligro de extinción, tragándose a las crías enteras y reproduciéndose a una velocidad exponencial. En 1990, solo quedaban dos poblaciones de tortugas en Washington. Desde entonces, Friends y múltiples agencias y zoológicos asociados han trabajado juntos para «dar un empujón» a más de 1800 tortugas, de las cuales alrededor del 95 % sobrevivió a su primer año. Es una batalla que no puede detenerse, ni siquiera por una temporada. Si lo hace, las poblaciones de ranas toro se recuperan y se deshacen años de progreso.

La gestión de las ranas toro en el Gorge sigue el ritmo del año: planificación en invierno, búsqueda de huevos en primavera y eliminación de ranas adultas en las noches de verano y otoño. Con este número, comenzamos una serie de tres partes en la que se describe cómo se desarrolla este trabajo a lo largo de las estaciones.

Este capítulo se centra en el trabajo invernal, cuando las ranas toro entran en letargo y nosotros pasamos a la planificación, la revisión de datos y la preparación de los equipos para la próxima temporada de campo. En el próximo número (primavera de 2026), destacaremos el trabajo de campo de principios de temporada.



FRIENDS Y EL SERVICIO FORESTAL DE los Estados Unidos (USFS) gestionan conjuntamente los esfuerzos de control de las ranas toro en nuestras respectivas tierras, en coordinación con el Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington (WDFW).

Desde que comenzamos este trabajo, hemos eliminado más de 16500 ranas toro y 200 masas de huevos de 32 estanques en terrenos del Servicio Forestal de los Estados Unidos y en las reservas Alashik y Turtle Haven de Friends. Por supuesto, las ranas toro no respetan los límites legales creados por los humanos, por lo que la gestión transfronteriza es fundamental para su control. Esta cooperación garantiza que nuestros esfuerzos sean eficaces y que no dejemos ningún nenúfar sin revisar, pero tiene un alto coste.

PROBLEMAS DE LAS RANAS TOROS

Las ranas toro son depredadoras de emboscada con «boca abierta», lo que significa que comen cualquier cosa que quepa en su boca abierta y se tragan a sus presas enteras. Su dieta consiste en invertebrados, aves, murciélagos, roedores, ranas (incluidas las ranas toro), tritones, lagartos, serpientes y tortugas. También se sabe que son vectores de enfermedades como el ranavirus y la quitridiomycosis, que pueden infectar y matar a ranas autóctonas como la rana moteada de Oregón y la rana leopardo del norte. Las ranas toro también se reproducen a una escala exponencial que supera a la de sus homólogas autóctonas.

A través de nuestro trabajo colaborativo de sacrificio selectivo, se analizó el contenido del estómago de las

ranas toro y se descubrió una variedad de especies autóctonas que habían comido. En otro lugar del Gorge, el estómago de una rana toro contenía dos tortugas de estanque del tamaño de una moneda. En el estado de Washington, las ranas toro están clasificadas como especies animales acuáticas prohibidas (WAC 220-12-090) debido al alto riesgo de que se conviertan en especies invasoras en nuevos lugares.

IDENTIFICACIÓN

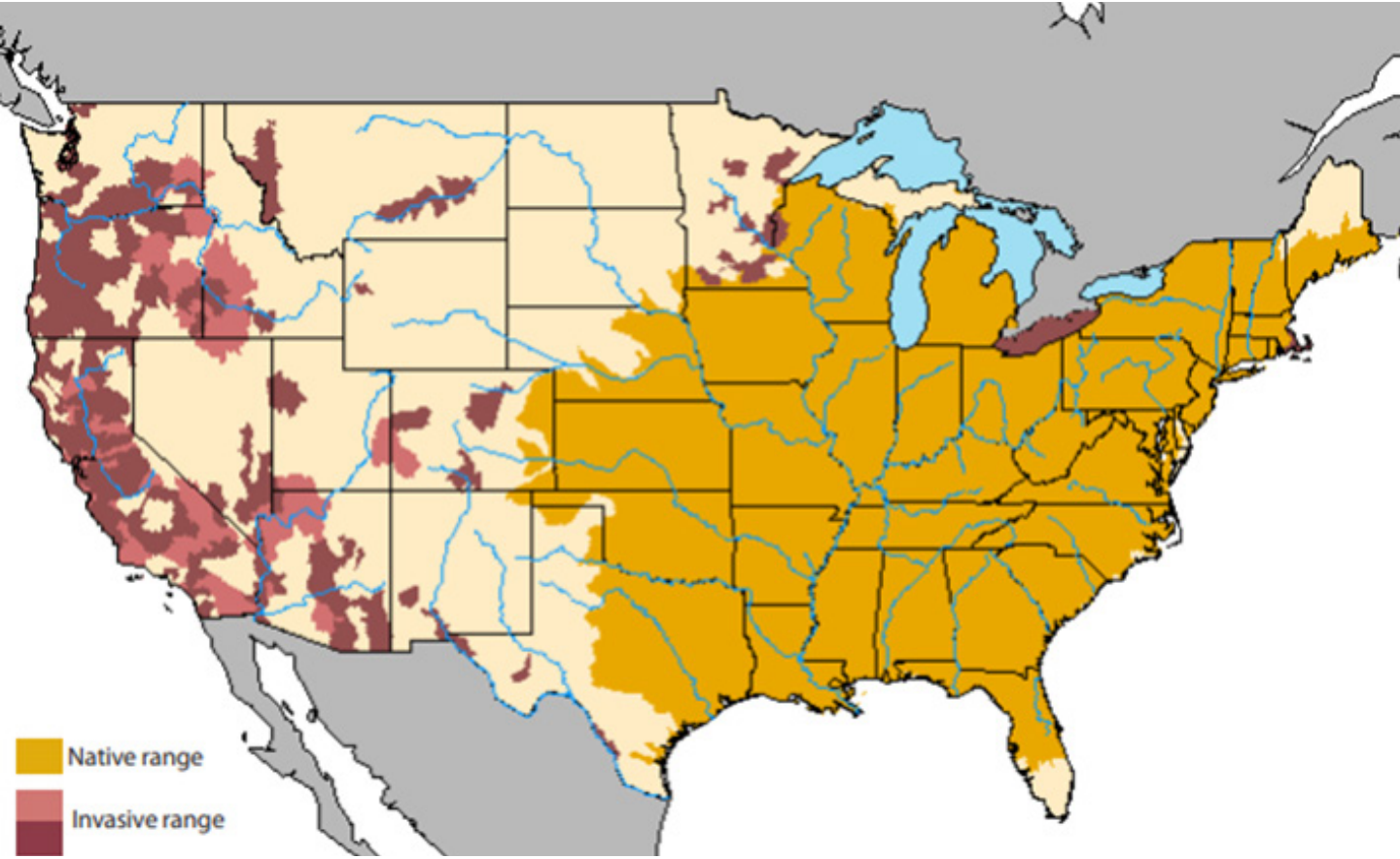
Las ranas toro americanas son ranas robustas y se ha documentado que los adultos pueden alcanzar hasta veinte centímetros de longitud y pesar más de un kilo (lo que equivale a un tercio del peso de un bebé humano medio). Tienen patas traseras largas y pies traseros completamente palmeados. Su piel es lisa y el color de su parte superior suele ser marrón claro, marrón oscuro u oliva con manchas negras de intensidad variable, mientras que su parte inferior es de color crema claro con manchas oscuras. Las hembras tienen el cuerpo más grande que los machos, pero la característica más distintiva entre ambos sexos es el tímpano (situado justo detrás del ojo).

El tímpano de las hembras es aproximadamente del mismo tamaño que sus ojos, mientras que en los machos es más grande. El tímpano de los machos es fundamental para discernir los cantos de otras ranas con el fin de atraer a las hembras y defender sus territorios.

Los machos emiten un fuerte y profundo canto de apareamiento que suena como «jug-o'-rum» y «br-rum». Escanee el código QR para escuchar una muestra.



As “gape-limited” predators, bullfrogs swallow anything that fits in their open mouths, even baby pond turtles. Cross-boundary stewardship by Friends, USFS, WDFW, and MARS is critical to minimizing their impacts in the Gorge. Photos from Friends’ archives.



This map produced by the United States Geological Survey displays the current distribution of the American bullfrog throughout the United States (USGS, July 9, 2016).

ÁREA DE DISTRIBUCIÓN

Las ranas toro son nativas del centro y el este de los Estados Unidos (EE. UU.) y del sureste de Canadá, y se introdujeron en el oeste de los EE. UU. a principios del siglo XX.

Se introdujeron en el oeste para la acuicultura (o cría de ranas) con fines alimentarios, es decir, para el consumo de ancas de rana. Para En menor medida, se introdujeron como control biológico de insectos y se liberaron en cursos de agua naturales como mascotas no deseadas. Es de suponer que las ranas toro escaparon de las explotaciones agrícolas y se extendieron por zonas naturales, probablemente al descubrir que el noroeste es bastante hospitalario, con inviernos suaves y abundantes cursos de agua.

HÁBITATS

Los hábitats de las ranas toro incluyen estanques, humedales, lagos, arroyos, pantanos y ríos. Por lo general, se quedan en las orillas de los estanques y prefieren las zonas con agua cálida y abundante vegetación acuática. La caza, la reproducción y la hibernación tienen lugar en este mismo tipo de

hábitats, pero periódicamente se desplazan por tierra. Los machos adultos mantienen sus territorios a lo largo de las orillas y expulsan físicamente a los machos no deseados.

CICLO DE VIDA

Las ranas toro pasan por una metamorfosis que incluye múltiples etapas de vida: huevo, cría, renacuajo, juvenil y, finalmente, adulto. Pueden tardar de 2 a 3 años en crecer como renacuajos antes de convertirse en ranas maduras capaz de reproducirse. El apareamiento tiene lugar en primavera y las hembras ponen hasta 20 000 huevos en una masa de huevos que flota temporalmente en junio y julio. Más información al respecto en el próximo número de Passages, que llegará a su buzón en la primavera de 2026. Las ranas toro suelen permanecer cerca del lugar donde nacieron (1-2 km) y, técnicamente, no migran, pero las ranas jóvenes se dispersan a nuevos hábitats, en parte para escapar de los adultos caníbales. La dispersión se produce en masa durante las noches lluviosas. Este comportamiento brinda la oportunidad de capturar ranas fuera del agua, si se calcula bien el momento, pero la mayoría de los esfuerzos para controlar las ranas toro se

realizan en kayak, en el agua, por la noche, con un foco y una red. Las ranas toro se reproducen rápidamente, se dispersan con facilidad y pueden volver a invadir los lugares rápidamente, lo que significa que el control eficaz solo funciona cuando se mantiene durante muchos años sin interrupción.

INVIERNO

En invierno, las ranas toro se sumergen en el agua y se entierran en el fondo fangoso de los estanques y arroyos de corriente lenta. Entran en un estado semiletárgico llamado «brumación», en el que ralentizan su metabolismo como ectotermos (de las palabras griegas «ektós», que significa «fuera», y «thermós», que significa «calor») para conservar energía debido al frío y a la falta de alimento. No se entierran completamente en el barro, ya que necesitan que una parte de su piel quede expuesta para absorber el oxígeno disuelto en el agua y poder respirar. En los días más cálidos del invierno, las ranas toro pueden salir de su estado catatónico y nadar lentamente para alimentarse. La gestión de una especie invasora a esta escala implica más que tiempo de campo. Es un ciclo continuo de planificación, adaptación y preparación para la próxima temporada.

En esta época del año, el personal de Friends, USFS,

WDFW y Mt. Adams Resource Stewards (MARS; responsables del sacrificio nocturno de adultos) están debatiendo la pasada temporada de control de ranas toro y compartiendo datos, destacando lo que hemos aprendido y debatiendo cómo mejorar nuestro trabajo mediante una gestión adaptativa.

Con recursos limitados, estamos utilizando nuestros resultados y redactando solicitudes de subvenciones para contratar personal de campo que continúe con los esfuerzos durante la próxima temporada.

La financiación de este trabajo es fundamental, ya que hemos llegado muy lejos con nuestros esfuerzos. Si este trabajo se detuviera aunque fuera solo durante una temporada, el número de ranas toro se recuperaría rápidamente, echando por tierra años de progreso y ejerciendo una mayor presión sobre las tortugas autóctonas.

Esta colaboración ha sido sinérgica en el verdadero sentido de la palabra; nuestra asociación es mayor que la suma de nuestros esfuerzos individuales, y nos necesitamos mutuamente, ya que aportamos diferentes conocimientos y habilidades. También necesitamos su apoyo para llevar a cabo el trabajo, por lo que le agradecemos su tiempo, sus «me gusta» en las redes sociales y sus donaciones.

SU APOYO MANTIENE ESTE TRABAJO EN MARCHA

CON TEMPORADAS DE CAMPO CORTAS Y MUCHO EN JUEGO PARA LA FAUNA AUTÓCTONA, TEMPRANO LA FINANCIACIÓN NOS AYUDA A NOSOTROS Y A NUESTROS SOCIOS A MANTENERNOS UN PASO POR DELANTE DE LAS RANAS TIBURÓN INVASORAS.

Dado que las temporadas de campo son cortas y están muy planificadas, es fundamental asegurar los recursos con antelación. El personal debe contratarse y formarse mucho antes del verano. Como ha podido leer, este trabajo es minucioso, continuo y está directamente relacionado con el futuro de la fauna autóctona del Gorge. Si desea apoyar la próxima temporada de recuperación de tortugas y protección del hábitat, escanee el código QR que aparece a continuación para hacer una donación.



los BULLFROG DIARIES

LAS RANAS TOROS AMERICANAS INVASIVAS PUEDEN PARECER INOFENSIVAS, PERO SON UNO DE LOS DEPRDADORES MÁS DESTRUCTIVOS DEL GORGE. COMEN TODO LO QUE CABE EN SU BOCA, DESDE RANAS AUTÓCTONAS HASTA MURCIÉLAGOS, SERPIENTES E INCLUSO CRÍAS DE TORTUGA DE ESTANQUE DEL NOROESTE, UNA ESPECIE EN PELIGRO DE EXTINCIÓN DEL TAMAÑO DE UNA MONEDA DE 25 CENTAVOS. PARA PROTEGER A LAS TORTUGAS, FRIENDS, EL SERVICIO FORESTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS (USFS), EL DEPARTAMENTO DE PESCA Y VIDA SILVESTRE DE WASHINGTON Y MT. ADAMS RESOURCE STEWARDS HAN CREADO UNA ALIANZA PARA ELIMINAR A LAS RANAS TIBURÓN ANTES DE QUE SE PROPAGUEN.

DESDE QUE COMENZÓ ESTE TRABAJO, LOS SOCIOS HAN RETIRADO MÁS DE 16 500 RANAS TORO Y 200 MASAS DE HUEVOS DE 32 ESTANQUES EN TURTLE HAVEN, LA RESERVA ALASHÍK Y TERRENOS ADYACENTES DEL SERVICIO FORESTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS. COMO SE PUEDE VER EN LA SERIE DE VÍDEOS «THE BULLFROG DIARIES», ESTE TRABAJO ES ABSOLUTAMENTE ESENCIAL, YA QUE SALTARSE AUN UNA SOLA TEMPORADA PODRÍA PERMITIR QUE LAS POBLACIONES SE RECUPERARAN Y BORRARAN AÑOS DE PROGRESO.

ESTA SERIE DE TRES PARTES TE LLEVA AL TERRENO CON BIÓLOGOS QUE LIDERAN EL TRABAJO, DESDE LA EXPLORACIÓN PRIMAVERAL Y LOS ESTUDIOS EN KAYAK HASTA LAS EXPLOSIONES DE JUVENILES EN TEMPORADA ALTA. DESCUBRE LO QUE SE NECESITA PARA PROTEGER LA FAUNA AUTÓCTONA, UN ESTANQUE A LA VEZ. ESCANEAR EL CÓDIGO QR DE LA IZQUIERDA PARA VER LOS TRES VÍDEOS. ESCANEEN EL CÓDIGO QR DE LA DERECHA PARA LEER UN ARTÍCULO EN COLUMBIA GORGE NEWS COESCRITO POR JACK FOGARTY: «LA ELIMINACIÓN DE LAS RANAS TORO PROTEGE A LAS ESPECIES VULNERABLES EN COLUMBIA GORGE Y GLENWOOD VALLEY».



PARTE 1



Acompañe a Riley Janquart, del Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington (WDFW), mientras rastrea ranas toro invasoras en la reserva Alashik de Friends, y muestra cómo un solo huevo pasado por alto puede echar por tierra años de trabajo de restauración.

PARTE 2



Kenzie Hammond, de Friends, utiliza sus habilidades para practicar kayak y realizar levantamientos topográficos para buscar estanques en los que las ranas toro compiten con las especies autóctonas.

PARTE 3



El biólogo de campo Jack Fogarty, de Mt. Adams Resource Stewards, documenta los retos, las técnicas y las colaboraciones necesarias para proteger los hábitats de las tortugas.

PRESAS AUTÓCTONAS

DENTRO DE UNA ALIANZA DE CONSERVACIÓN DE 30 AÑOS PARA SALVAR UNA ESPECIE

Texto de
Hannah Anderson-Dana



Especialista en participación pública y de
miembros

La tortuga de estanque del noroeste ha sobrevivido durante más de 200 millones de años, pero hoy en día, en el Gorge del Columbia, su futuro es peligrosamente incierto. La pérdida de hábitat, las enfermedades y, lo que es más grave, la propagación explosiva de las invasoras ranas toro americanas han llevado a este antiguo reptil al borde de la extinción.

Protegerlo es una tarea que no puede Lenta incluso durante una temporada; la recuperación depende de una supervisión constante, la restauración del hábitat y la persistencia de personas comprometidas con dar a esta especie una oportunidad de sobrevivir.

En las reservas Turtle Haven y Alashík de Friends, ese compromiso se está desarrollando estanque por estanque. Estos paisajes protegidos, que antes estaban degradados y fragmentados— ahora sirven como bastiones vitales donde los biólogos rastrean tortugas, restauran humedales y buscan individuos a través de una red conectada de estanques. Este artículo analiza más de cerca ese trabajo: cómo décadas de ciencia de campo, cruce de las asociaciones entre agencias y una gestión cuidadosa están ayudando a reconstruir una de las poblaciones nativas más vulnerables del Gorge, y por qué el futuro de la especie puede depender de lugares como estos.



Un lluvioso viernes de junio, conduje hasta la reserva Friends' Turtle Haven para reunirme con Carly Wickhem y Matt Monteith, biólogos de vida silvestre del Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington (WDFW), que se encontraban en la propiedad para llevar cabo estudios de población de la tortuga de estanque del noroeste, una especie en peligro de extinción. Observé cómo colocaban trampas para tortugas en los estanques, que, una vez instaladas, permanecen en su sitio durante tres semanas, mientras los biólogos las revisan a diario para identificar y marcar a las tortugas que quedan atrapadas.

Esta estrategia se lleva a cabo en Turtle Haven, una propiedad de 64 acres que Friends compró en el condado de Skamania, Washington, en 2015 como parte de nuestra campaña de recaudación de fondos Preserve the Wonder, con el fin de proteger la tortuga de estanque del noroeste y su hábitat. Durante muchos años, Turtle Haven estuvo rodeado por cientos de acres de terrenos del Servicio Forestal de los Estados Unidos, salpicados de pequeños estanques que resultaban muy atractivos para las tortugas de estanque. Dado que las tortugas no entienden los límites de la propiedad y pueden desplazarse hasta tres millas por tierra, tener acceso a los terrenos que rodean sus hábitats es fundamental para supervisar y



Carly Wickhem muestra el proceso de marcado de las tortugas de estanque del noroeste. Foto de Hannah Anderson-Dana.

aumentar las poblaciones. Cuando Friends compró la reserva Alashik, de 120 acres, en 2024, los biólogos especializados en fauna silvestre pudieron explorar sus numerosos estanques para encontrar aún más tortugas.

En estas propiedades, que están cerradas al público, se tiene la sensación de volver a la naturaleza: aparte de las piraguas que los biólogos guardan para salir al estanque y sus materiales para marcar a las tortugas, no se ve ninguna estructura ni nuestros coches aparcados en la carretera adyacente.

No hay señales de interferencia humana. Un recordatorio de que este lugar no es nuestro; solo desempeñamos un papel en este ecosistema que estaba aquí antes que nosotros y que seguirá existiendo mucho después de nosotros.

Es emocionante estar aquí, ver y sentir el alcance y el impacto del trabajo, pero esta sensación no siempre fue palpable en Turtle Haven.

En mi primera visita, allá por 2021, el paisaje estaba dominado por estructuras en ruinas, coches oxidados y montones de materiales imposibles de identificar. Ahora, cuatro años después, es increíble ver los efectos tangibles del trabajo de Friends, que ha restaurado el hábitat y ha dado a las tortugas y otros animales salvajes de estas propiedades espacio para moverse. Echa un vistazo al código QR de la página 13 para ver un vídeo del antes y el después.

Estoy emocionado por poder ver entre bastidores este trabajo en Turtle Haven. Pero primero: contar tortugas. Intento no fijarme en lo mojados que tengo los calcetines y me concentro en las hermosas marcas de la tortuga de estanque del noroeste macho que Matt acaba de entregar a Carly. Para una especie que ha sobrevivido más de 200 millones de años y ha sobrevivido a los dinosaurios, es aleccionador que su mayor amenaza, y lo que más probablemente ponga fin a su existencia como especie, sea el impacto humano.

La tortuga de estanque del noroeste solía extenderse desde Columbia Británica hasta Baja California, una extensión de más de 1400 millas. Pero la pérdida de hábitat debido al desarrollo, como la construcción de ferrocarriles,

Las autopistas, las presas y el drenaje de los humedales para el desarrollo urbano y agrícola tuvieron un efecto tan drástico en la población que, cuando el WDFW buscó poblaciones de tortugas en la década de 1980 en el estado de Washington, solo encontró dos grupos: una población en la zona de Puget Sound y otra en el Gorge del Columbia, con un total de 150 tortugas.

Mientras rastreaban y marcaban tortugas dentro



La reserva Alashik (izquierda; Monique Trevett) y Turtle Haven (derecha; Cate Hotchkiss) son propiedades adyacentes de Friends en el condado de Skamania que protegen humedales, estanques y áreas boscosas que favorecen la recuperación de las tortugas de estanque y otros animales salvajes como aves, ciervos, alces, linces y osos.

de esas poblaciones, los científicos del WDFW hicieron un descubrimiento inquietante: muchas de las tortugas estaban enfermas y desnutridas. Demasiado débiles para sumergirse, se enfrentaban a una amenaza existencial: una especie que solo puede alimentarse bajo el agua no puede sobrevivir exclusivamente en tierra. Las tortugas enfermas fueron trasladadas al zoológico Woodland Park de Seattle, donde solo sobrevivieron 15 de las 40 hembras.

Una vez que fueron lo suficientemente fuertes como para ser liberadas en los estanques Sondino, en las afueras de Lyle, Washington, el WDFW contrató a Kate Slavens, quien, junto con su marido Frank, entonces conservador de reptiles del zoológico, fue fundamental para poner en marcha el programa de conservación de tortugas.

Kate y Frank recorrían 800 km de ida y vuelta para supervisar a las tortugas supervivientes. Durante este periodo de seguimiento, se encontraron seis nidos de tortugas. Las crías fueron trasladadas a una antigua instalación de cría de faisanes en South Puget Sound para que crecieran lo suficiente como para sobrevivir en el zoológico y luego por su cuenta.

Este proceso, conocido como «headstarting», consiste en colocar un transmisor a las tortugas hembras en abril, buscar y encontrar sus nidos hasta julio y volver en septiembre para desenterrarlos. Las crías de tortuga se crían en cautividad durante los primeros 10 meses de vida, hasta que son lo suficientemente grandes como para defenderse de las ranas toro, que se alimentan de ellas cuando son demasiado pequeñas, ya que no saben nadar lo suficientemente bien como para escapar y son lo suficientemente pequeñas como para tragarlas.

Este proceso continuó durante algún tiempo: rastrear a las tortugas hembras, encontrar sus nidos y desenterrar a las crías para criarlas durante 10 meses. Los lugares de liberación de tortugas se ampliaron a dos en Puget Sound y cuatro en Gorge. El zoológico de Oregón se involucró en 1998 con el programa Headstarting Turtles y Friends comenzó a liberar tortugas en nuestras propiedades en 2019.

Con el paso de los años, los implicados en la conservación de las tortugas aprendieron más sobre la mejor manera de proteger a estos reptiles. Pronto quedó claro que la rana toro americana, la rana más grande de Norteamérica, era la mayor amenaza para las tortugas. Kate y Frank paseaban por los estanques de Sondino y contaban más de 100 ranas toro, esperando un sabroso bocado de tortuga.

Para que las tortugas llegaran a la etapa en la que pueden incubar huevos que eclosionan y sobreviven (también conocida como reclutamiento), tenían que resolver el problema de las ranas toro.

Empezaron por eliminar las ranas toro que veían, capturando cientos a la vez (¡y estas ranas pueden ser enormes!). Pero rápidamente cambiaron el enfoque a todas las etapas de la vida, en un intento de erradicar el problema desde el principio eliminando las masas de huevos de rana toro de los estanques.

Las ranas toro plantean un problema complicado. Los huevos de rana toro que eclosionan en un estanque pueden retrasar la población de tortugas entre tres y cinco años, ya que una rana toro americana hembra pone miles de huevos (entre 5000 y 20 000). La bióloga de vida silvestre del distrito del WDFW, Stefanie Bergh, aludió a este desafío

La tortuga de estanque del noroeste, que antes se encontraba desde Columbia Británica hasta Baja California, ha desaparecido de gran parte de su área de distribución. El Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos está estudiando la posibilidad de incluir la especie en la lista de especies amenazadas a nivel federal, una medida que supondría una mayor protección y financiación federal. Fotos de Vince Ready.



Estos ejemplares jóvenes de tortuga de estanque muestran lo pequeñas que son las crías. Hasta que cumplen un año, son demasiado pequeñas para nadar más rápido que las ranas toro invasoras o evitarlas, por lo que darles una ventaja inicial es fundamental para su recuperación



DESCUBRA ALASHÍK: Adquirida gracias a la generosidad de nuestros miembros en la campaña «Share the Wonder», la reserva Alashík abarca 120 acres de humedales, arroyos y hábitats forestales. Visite gorgefriends.org/Alashik o escanee el código QR a continuación para explorar imágenes tomadas con drones, una visita guiada, una entrevista con la bióloga Stefanie Bergh del WDFW, un vídeo comparativo de talas y mucho más.



RESTAURACIÓN DEL REFUGIO DE TORTUGAS: Escanee el código QR para ver cómo Friends transformó Turtle Haven al eliminar estructuras antiguas, coches abandonados, electrodomésticos y plantas invasoras para dar paso a humedales saludables y un hábitat para las tortugas en peligro de extinción.



adicional en estos sitios en particular porque las ranas toro no se quedan solo dentro de los límites de un sitio: pueden saltar de un estanque a otro y pasar de una propiedad a otra, ignorando los límites de propiedad de la tierra. También acaban en lugares a los que los biólogos aún no han ido a buscar tortugas y ranas toro.

En los próximos años, continuará la eliminación de ranas toro ser una prioridad para la conservación de las tortugas, junto con aprender más sobre la enfermedad del caparazón que afecta principalmente a las tortugas criadas en cautividad y gestionar los efectos de la sequía relacionada con el cambio climático en los estanques de las tortugas.



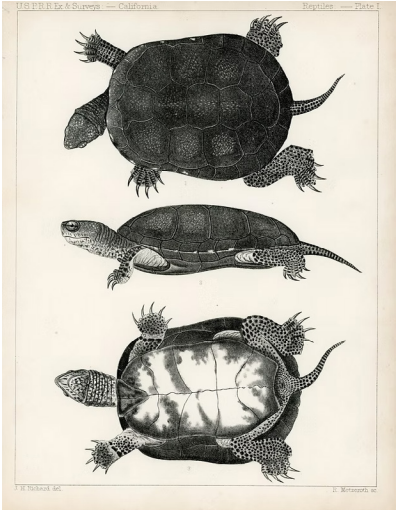
Para este artículo, hablé con Matthew Bettelheim, un biólogo investigador de la vida silvestre cuyo trabajo documenta las poblaciones de tortugas de estanque del noroeste de California. Matthew se mantiene optimista sobre la protección de la especie, dada la probada resistencia de las tortugas. Afirma que ser testigo de cómo una comunidad de conservacionistas y entusiastas de las tortugas apasionados, curiosos y decididos trabajan juntos durante más de 30 años es una gran señal de que este trabajo puede llegar lejos (¡y ya lo ha hecho!).

Una parte divertida y frustrante de la conservación de las tortugas, dice Matthew, es que «cada vez que pensábamos que habíamos aprendido algo nuevo, teníamos cinco preguntas más que hacer».

Stefanie, del WDFW, se hizo eco de ese sentimiento, diciendo que los nuevos conocimientos sobre las tortugas «nos mantienen alerta». Frank y Kate Slaven se sintieron motivados por el éxito continuado año tras año —pasando de 150 en la década de 1980 a más de 800 en el último recuento—

y por las oportunidades continuas de aprender más sobre las tortugas, como observar cómo hacen sus «nidos perfectos, con forma de bombillas invertidas».

Algo en lo que sigo insistiendo es en la longevidad de esta resolución de problemas y el compromiso de tantas personas diferentes para participar: Kate conduciendo 500 millas de ida y vuelta para contar tortugas, los biólogos del WDFW yendo a los sitios todos los días durante semanas, El Museo del Gorge del



“Illustrating Ecosystems” al Museo del Columbia Gorge explora las historias de plantas autóctonas y la tortuga de estanque del noroeste, en peligro de extinción, y muestra cómo siglos de documentación, desde antiguos diarios de campo hasta el trabajo de conservación moderno, nos ayudan a comprender y proteger la vida en el Columbia Gorge.

Columbia en Stevenson, Washington, ha dedicado toda una exposición, «Ilustrando los ecosistemas: tortugas y plantas autóctonas del Gorge», a la historia de esta conservación (la nueva exposición está ahora abierta de forma indefinida). Esta exposición y mi entrevista con Morganne Pockels, entonces directora de colecciones del museo, fueron mi introducción al trabajo de Frank y Kate y sembraron la semilla para explorar las numerosas partes móviles y colaboraciones de la observación y conservación de las tortugas durante el último y el papel que esta pequeña especie desempeña en nuestro ecosistema. La exposición muestra no solo especímenes de tortugas (recomiendo visitarla si quieres ver cuántas crías de tortuga cabe en la boca de una rana toro), sino también ilustraciones de estudios ferroviarios de la década de 1850 y muestras de plantas conservadas.

Sara Woods, directora de administración de Friends, destacó la singularidad y el poder de este trabajo de colaboración con múltiples organizaciones y agencias, ya que reúne diferentes ámbitos de conocimiento, financiación y capacidad. Muestra la fuerza de organizaciones afines con objetivos similares que realizan un gran trabajo. Pero el aprendizaje nunca se detiene. Esta colaboración demuestra lo que las asociaciones enfocadas pueden lograr para una sola especie y su hábitat. Al visitar Turtle Haven, recuerdo el legado que deja el esfuerzo colectivo y que, aunque nos veamos a nosotros mismos como separados del ecosistema, nuestro impacto es innegable.



Nota del editor



Con este número de la revista Passages, nos complace presentar una nueva colaboración en materia de contenidos con Columbia Insight, el principal medio de comunicación independiente sobre medio ambiente del noroeste del Pacífico. A través de esta colaboración, Friends publicará una selección de artículos de Columbia Insight que ponen de relieve los problemas más acuciantes en materia de conservación, clima y comunidad a los que se enfrenta nuestra región. También exploraremos otras colaboraciones, desde la difusión mutua de nuestros trabajos en boletines digitales hasta la organización conjunta de seminarios web con periodistas. Al compartir el periodismo rigurosamente investigado y con base local de Columbia Insight, esperamos apoyar conversaciones más informadas y matizadas sobre el presente y el futuro del Gorge del Columbia.

En primer lugar: el reportero de Columbia Insight Nick Engelfried analiza el declive de la ardilla gris occidental, especie en peligro de extinción en Washington, y la controversia que rodea a dos proyectos de tala propuestos en el condado de Klickitat. Se trata de un artículo oportuno que arroja luz sobre una especie poco conocida, las presiones a las que se enfrenta y las preguntas que los grupos ecologistas, entre ellos Friends, plantean sobre cómo las agencias estatales sopesan la protección del hábitat en sus decisiones de gestión.



LOS PROYECTOS DE TALA PONEN EN PELIGRO A LAS ARDILLAS GRIS OCCIDENTALES

Ardilla gris occidental sobre un tronco. Foto del archivo de Friends.

Los críticos afirman que el Departamento de Recursos Naturales de Washington está llevando a cabo proyectos madereros que destruirán un hábitat crucial.

Por Nick Engelfried/Columbia Insight



AS ARDILLAS GRISES OCCIDENTALES DE Washington están en peligro. Estos roedores trepadores, que no deben confundirse con las invasivas ardillas grises del este, solo cuentan con tres poblaciones en el estado.

Cada una de ellas se enfrenta a amenazas para su supervivencia. Esto no ha impedido que el Departamento de Recursos Naturales del estado autorice dos nuevos proyectos de tala en el hábitat de la ardilla gris occidental en el condado de Klickitat, en el sur de Washington, un bastión para la especie.

A unos tres kilómetros al norte de Lyle, Washington, en el Gorge del río Columbia, la venta de Q Tidyman implica la tala de un bosque de coníferas y robles, que alberga una de las mayores concentraciones de nidos de ardillas grises occidentales del estado.

El DNR afirma que los árboles se talarán de forma que se proteja a la especie, pero los grupos ecologistas se muestran escépticos.

A una hora en coche hacia el norte, la venta de Gotchen ha suscitado críticas por parte de los lugareños, que afirman que el DNR no ha tenido debidamente en cuenta la presencia de las ardillas en peligro de extinción.

Las ardillas grises occidentales fueron incluidas en la lista de especies en peligro de extinción del estado en 2023, pero el DNR no ha designado un hábitat crítico para ellas en sus terrenos.

«Como agencia, el DNR aún no ha reconocido realmente las necesidades específicas de hábitat de esta especie», afirma Ryan Ruggiero, director de Friends of the Columbia Gorge Land Trust. «Deberían intentar evitar perturbar el hábitat de la ardilla gris occidental a toda costa, ya que quedan muy pocas en el estado».

LAS ARDILLAS EN DECLIVE

Con sus largas y tupidas colas, sus lomos gris plateado y sus vientres blancos, las ardillas grises occidentales solían habitar en gran parte del estado. Solo sobreviven entre 400 y 1400 ejemplares.

«Las amenazas para esta especie son muchas», afirma Bill Weiler, antiguo miembro del Departamento de Pesca y Biólogo especializado en fauna silvestre que preside la junta directiva de Friends of the White Salmon River. «Tenemos la tala, desarrollo, cambio climático y competencia de ardillas que no son nativas de esta región». A diferencia de las ardillas grises orientales introducidas, las ardillas grises occidentales no se encuentran en zonas urbanas.

Habitan principalmente en bosques mixtos de coníferas y robles, un ecosistema que ha sufrido desde la llegada de los colonos europeos.

Una población de ardillas grises occidentales persiste al oeste de las Cascadas de Washington, en la base militar Lewis-McChord, a unos 19 km al sur de Tacoma. Otras dos sobreviven al este de las montañas, una en los condados de Okanogan y Chelan y otra en el condado de Klickitat.



Historic (light) and current (dark; estimated in 2010) range of the Western gray squirrel in Washington (WDFW).

Las ventas de Q Tidyman y Gotchen afectan a esta última población. Q Tidyman abarca 114 acres de bosque de abetos de Douglas, robles de Oregón y pinos ponderosa. Se trata del hábitat ideal para la ardilla gris occidental.

«La zona tiene una de las poblaciones más grandes conocidas en el estado, con 80-85 nidos confirmados», afirma Weiler, que comenzó a estudiar las ardillas grises occidentales en la década

de 1990, cuando Washington las incluyó en la lista de especies amenazadas.

Al preparar la venta de Q Tidyman, el DNR señaló la presencia de ardillas grises occidentales. La agencia describió los planes para protegerlas, entre los que se incluyen dejar en pie los árboles con nidos, no talar durante la temporada de anidación y talar un 50 % menos de árboles de los que se talarían si la especie no estuviera presente.

Weiler sigue teniendo inquietudes.

«Cualquier venta de madera conlleva una increíble cantidad de incógnitas», afirma Weiler. «Hay ruido procedente de la maquinaria forestal, y los árboles que caen golpean y afectan a otros árboles de formas difíciles de predecir. Todo esto tiene un impacto en las ardillas grises occidentales».

Q Tidyman no contiene mucha madera valiosa, y se espera que la venta genere pocos ingresos. En octubre, la subasta de madera de Q Tidyman no tuvo ningún postor.

Mientras tanto, se está elaborando un plan para transferir la gestión de la tierra del DNR al Departamento de Pesca y Vida Silvestre del estado, cuyo objetivo principal sería la conservación del hábitat.

Esto ayudaría a completar un mosaico de terrenos protegidos que abarca algunos de los ecosistemas más valiosos de la zona.

«Q Tidyman no tiene mucha madera de calidad, pero es importante para la fauna», afirma Ruggiero. «Tendría más sentido que el DNR cambiara esta venta por otra de terrenos sin el valor de hábitat que tiene».

En una subasta del DNR celebrada el 20 de noviembre, Interfor U.S.A. Timber, Inc. adquirió los derechos de tala de la parcela de Q Tidyman, compuesta principalmente por abetos de Douglas, con una puja de 52 599,15 dólares, o 16,11 dólares por tonelada, con un tonelaje estimado de 3265 toneladas. Fue la única oferta recibida para el lote.

FOTOGRAFÍAS DE NIDOS

La venta de madera de Gotchen incluye 979 acres de bosque dominado por abetos de Douglas, con algunas otras coníferas y robles de Oregón. La revisión medioambiental del DNR señaló la presencia

de ardillas grises occidentales en la Unidad 2 de la venta, pero no en los 890 acres de las Unidades 1 y 3.

Sin embargo, los grupos ecologistas locales han documentado la presencia de ardillas y sus nidos en estas otras unidades y afirman que el DNR no realizó un estudio exhaustivo.

«Parece que no esperaban encontrar ardillas grises occidentales, por lo que no buscaron con ahínco», afirma Joshua Wright, director de programas de la Legacy Forest Defense Coalition.

Wright visitó la Unidad 3 de Gotchen en mayo, después de que un miembro de la comunidad local le alertara de la presencia de las ardillas. Wright encontró y fotografió cuatro nidos de ardillas grises occidentales allí, y desde entonces el informante local ha capturado vídeos de las ardillas en las Unidades 1 y 3, incluso cerca de los nidos que localizó Wright.

Un vídeo muestra lo que parece ser una ardilla hembra lactante.

En una carta dirigida al DNR, Wright afirmó que solo pudo inspeccionar una pequeña parte de Gotchen y que la Unidad 3 probablemente contiene «docenas» de nidos de ardillas grises occidentales.

El DNR respondió diciendo que el personal de la agencia no encontró «ningún indicio de uso activo de ninguno de los posibles nidos» identificados por Wright.

Weiler, que también ha visto los nidos de Wright y ha estudiado las ardillas grises occidentales tan exhaustivamente como cualquiera en el estado, duda de que el DNR pudiera saber esto.

«Es bastante difícil afirmar que un nido de ardilla gris occidental ya no está activo», dice Weiler. «Son más grandes que pelotas de baloncesto y casi imposibles de ver desde el suelo. Dado que se han filmado ardillas cerca, hay que preguntarse qué nidos están utilizando.

Probablemente los que encontramos cerca». Ryan Rodruck, director de comunicaciones del DNR para el este de Washington, declaró a Columbia Insight en un correo electrónico que la presencia de ardillas grises occidentales en la zona antes de la tala demuestra que la agencia ha hecho un buen trabajo protegiendo a la especie. «La venta [de Gotchen] cumple los requisitos legales para la

protección de las ardillas grises occidentales y ayudará a garantizar la viabilidad continua de este bosque», escribió Rodruck. «La presencia de ardillas grises occidentales en busca de alimento en las inmediaciones indica el éxito del Departamento de Recursos Naturales gestión sostenible a largo plazo de esta tierra».



Nido de ardilla gris occidental en la unidad 3 de venta de madera de Gotchen (izquierda). Foto de Joshua Wright. Las ardillas grises occidentales dependen de los bosques mixtos de robles, pinos y abetos como lugares de anidación y fuente de alimento. A la derecha, un nido de ardilla gris occidental descansa en las ramas de un pino ponderosa. Foto de Gary Bell, WDFW.

El DNR no respondió a preguntas específicas sobre la presencia de ardillas grises occidentales en la Unidad 3, ni sobre si la agencia ha evaluado exhaustivamente la especie dentro de la venta de Gotchen.

COEXISTENCIA CON LA TALA

Quienes se preocupan por el impacto que la venta de madera en el condado de Klickitat puede tener sobre las ardillas grises occidentales no se oponen necesariamente a toda la tala en la zona.

«Es importante que el condado de Klickitat mantenga nuestra base económica de recursos forestales, por muchas razones», afirma Pat Arnold, director ejecutivo de Friends of the White Salmon River.

En opinión de Arnold, la peor amenaza para las ardillas grises occidentales no es solo la tala, sino también la fragmentación del hábitat causada por las carreteras y la expansión urbana. Sin embargo, le preocupa lo que considera la renuencia del DNR a garantizar que los proyectos de tala protejan a las especies en peligro de extinción en el estado.

«He visto muchos proyectos de tala de madera que son muy destructivos para el hábitat de la ardilla gris occidental», afirma Arnold.

Al igual que otros condados de Washington con bosques estatales, el condado de Klickitat recibe ingresos de ventas de madera dentro de sus límites. La Junta de Comisionados del condado de Klickitat no respondió a las solicitudes de comentarios para este artículo. La venta de Q Tidyman ha recibido buenas calificaciones de los grupos ecologistas por tener en cuenta el hábitat de la ardilla gris occidental. Sin embargo, la concentración de ardillas en un área relativamente pequeña plantea riesgos inherentes.

«Es simplemente el lugar equivocado para vender madera», afirma Weiler.

Wright cree que la venta más grande de Gotchen podría seguir adelante protegiendo a las ardillas, pero para ello sería necesario que el DNR diera un paso atrás para reevaluar la presencia de la especie.



A Western gray squirrel carries an acorn through the snow. Photo from Friends' archives.

«Deberían suspender la venta, determinar qué zonas utilizan las ardillas grises occidentales y, a partir de ahí, trabajar para preservar la especie», afirma Wright.

«Tendrían que evitar la tala en determinadas zonas, pero aún así podrían llevar a cabo una venta de madera perfectamente viable».

Hasta ahora, el DNR no está siguiendo este consejo. En mayo, la agencia llevó a cabo con éxito una venta de madera para Gotchen. Las actividades de construcción de carreteras para preparar la tala parecen haber comenzado ya.

Los correos electrónicos entre el personal del DNR,

obtenidos como parte de una solicitud de registros públicos por parte de un miembro de Friends of the White Salmon River, sugieren que la agencia sentía la urgencia de avanzar en la venta de Gotchen para cumplir los objetivos de tala de madera.

En un correo electrónico enviado el 2 de diciembre a otros miembros del personal, el director de propiedad de la región sudeste, Kevin Alexander, señaló que el DNR había puesto a la venta hasta el momento 13 089 millones de pies tablares (mmbf) para el bienio 2024-2025. Alexander dijo que Gotchen produciría «algo más de 6996 mmbf», lo que permitiría al DNR alcanzar su objetivo bienal de 20 000 mmbf.

El DNR ha hecho poco por proteger a las ardillas grises occidentales en la Unidad 3 de Gotchen, más allá de marcar los árboles específicos donde Wright fotografió los nidos como «árboles para dejar».

Los árboles circundantes, que proporcionarían alimento y hábitat a las ardillas que utilizan los nidos, siguen estando destinados a la tala.

«Hay nidos de ardillas grises occidentales en ese bosque que el DNR nunca buscó», afirma Weiler. «Nosotros los encontramos, están grabados en vídeo y el DNR debería tomar las medidas adecuadas para protegerlos. Pero no lo está haciendo».

Esta historia se publicó originalmente en Columbia Insight, un sitio web de noticias medioambientales sin ánimo de lucro con sede en Hood River, Oregón, que cubre la región del noroeste del Pacífico. Lea más historias en columbiainsight.org.



UpliftLocal THE GORGE

UPLIFT LOCAL APORTA NUEVA ENERGÍA AL PERIODISMO DE GORGE, Y USTED PUEDE FORMAR PARTE DE ELLO CONVIRTIÉNDOSE EN DOCUMENTADOR

Al otro lado del Gorge, las noticias locales siguen siendo esenciales, pero cada vez más escasas. Aunque medios como The Columbian, Columbia Gorge News, Columbia Community Connection y Goldendale Sentinel ofrecen una amplia cobertura dentro de sus comunidades principales, ciertas zonas del Gorge siguen sin tener prácticamente ninguna cobertura informativa. Las comisiones del condado, las juntas de planificación y otros organismos públicos toman decisiones que dan forma a nuestros paisajes, nuestras economías y nuestra vida cotidiana, pero muchas de estas reuniones se celebran sin la presencia de periodistas. El condado de Skamania, en particular, se ha convertido en un «desierto informativo», un lugar donde rara vez se cubre la información cívica fundamental y al que los residentes suelen tener difícil acceso. En este vacío, un residente de Skamania ha puesto en marcha un proyecto específico para el condado medio de comunicación que ha difundido repetidamente afirmaciones engañosas sobre la conservación, las leyes de uso del suelo, el Área Paisajística Nacional y Friends of the Columbia Gorge, lo que demuestra lo vulnerables que pueden ser los desiertos informativos a la desinformación. Escanee el código QR para leer «Un desierto informativo verde en el condado de Skamania» del Seattle Times.



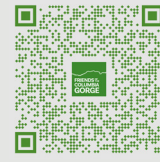
Una nueva redacción sin ánimo de lucro, Uplift Local, está dando un paso adelante para ayudar a cambiar esta situación. Lanzada en 2024, Uplift Local tiene como objetivo reinventar las noticias comunitarias en el río Columbia.

Gorge combina el periodismo profesional con una red de «documentadores» capacitados que asisten a reuniones públicas y las resumen. Su misión es hacer que el gobierno local sea transparente y accesible, garantizando que los residentes puedan informarse fácilmente de lo que ocurre en las salas donde se toman las decisiones.

El programa Documenters está abierto a cualquier persona de Gorge. Los participantes reciben formación, obtienen una remuneración por asistir a las reuniones y ayudan a elaborar notas públicas que pueden leer todos de forma gratuita. El puesto no requiere experiencia previa en periodismo, solo curiosidad, compromiso y la convicción de que las comunidades informadas toman mejores decisiones. En una región en la que tantos gobiernos locales operan sin supervisores ni una atención mediática constante, incluso un simple resumen de una reunión puede cubrir una importante laguna de información.

Mientras Friends continúa realizando un seguimiento e influyendo en cuestiones relacionadas con el uso del suelo, iniciativas de defensa y políticas de conservación en toda la Área Paisajística Nacional, nos complace ver cómo Uplift Local refuerza la participación ciudadana en el Gorge. Si alguna vez ha deseado que su comunidad tuviera una cobertura más fiable, o si se ha preguntado qué ocurre realmente en las reuniones del condado o de la comisión, considere la posibilidad de convertirse en documentalista y ayudar a que la toma de decisiones públicas no se produzca en la oscuridad. Para obtener más información sobre Uplift Local, visite upliftlocal.news/columbia-gorge. Una vez allí, pulse el botón verde azulado «Suscribirse» para recibir las últimas noticias de Uplift Local en su bandeja de entrada.

También puede obtener información sobre cómo convertirse en documentalista escaneando el código QR de la derecha.



DEFENDIENDO EL GORGE EN UNA ÉPOCA DE AMENAZAS SIN PRECEDENTES

EN UN AÑO MARCADO POR RETROCESOS FEDERALES, RECORTES PRESUPUESTARIOS Y PROPUESTAS PARA DESMANTELAR LAS LEYES DE CONSERVACIÓN CRÍTICAS, FRIENDS, JUNTO CON NUESTRA COMUNIDAD DE PARTIDARIOS Y ACTIVISTAS CIUDADANOS, HA LIDERADO LOS ESFUERZOS PARA PROTEGER LOS PAISAJES Y LAS COMUNIDADES QUE DEPENDEN DE UN GORGE SALUDABLE Y RESILIENTE. DESDE DEFENDER EL PRESUPUESTO DE LA COMISIÓN DEL GORGE HASTA AYUDAR A DETENER LA MAYOR VENTA DE TERRENOS PÚBLICOS PROPUESTA EN LA HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS, AHORA ESTÁ CLARO QUE EL FUTURO DE ESTE LUGAR DEPENDE DE QUE TODOS NOS MOVILICEMOS. EN 2025, USTEDES HICIERON PRECISAMENTE ESO.



Por Renée Tkach, directora de conservación, y Madison Kenney, coordinadora de defensa y políticas

E

L TRABAJO QUE REALIZAMOS EN FRIENDS va mucho más allá de la protección de las vistas panorámicas. Nuestro trabajo consiste en proteger el futuro de este paisaje en un mundo cambiante. Todos los esfuerzos que realizamos, desde defender el presupuesto de la Comisión del Gorge del Río Columbia hasta la protección del Fondo de Conservación de la Tierra y el Agua y la lucha contra los intentos de vender terrenos públicos, se basa en una creencia fundamental: un Gorge sano y protegido es esencial para la resiliencia climática de nuestra región.

No se trata de luchas aisladas, sino que afectan al núcleo de la conservación del Gorge. Juntas, garantizan que los bosques puedan recuperarse de los incendios forestales, que los ríos y los hábitats limpios permanezcan intactos y que las generaciones futuras tengan acceso a las tierras que sustentan tanto la vida silvestre como las comunidades.

En una era de incendios forestales y desafíos climáticos

sin precedentes, este trabajo es más importante que nunca. Al defender las leyes, la financiación y las protecciones que mantienen la integridad del Gorge, estamos garantizando la resiliencia de un paisaje que es esencial para la salud ecológica y cultural del noroeste del Pacífico.

Este año comenzó con la Administración Trump lanzando una serie de ataques contra nuestro medio ambiente y nuestras tierras públicas. Tras las elecciones de noviembre, quedó claro que se avecinaban nuevas amenazas, ya que las promesas de desregulación fueron fundamentales en la campaña.

Sin embargo, la magnitud de los ataques fue abrumadora, ya que la administración utilizó la táctica de «inundar la zona» anunciando innumerables políticas a la vez, con la esperanza de que los defensores y las organizaciones no tuvieran tiempo ni recursos suficientes para responder a ellas.

La primera señal de que lo peor estaba por llegar fue la reducción masiva de la plantilla federal, que afectó a las agencias de recursos naturales a todos los niveles:

oficinas políticas en Washington D. C., oficinas regionales sobre el terreno y guardabosques en el terreno que protegen nuestras tierras públicas. También anunciaron planes para aumentar considerablemente la tala de nuestras tierras públicas federales, así como otras industrias extractivas como la perforación de petróleo y gas. Este verano, muchas organizaciones lanzaron campañas en contra de la derogación de la Roadless Rule, una política que ha protegido las tierras forestales nacionales que no son zonas silvestres.

También hemos sido testigos de la retirada del gobierno federal del Acuerdo Resilient Columbia Basin, un acuerdo para promover la recuperación del salmón firmado en 2023 con las cuatro tribus del tratado del río Columbia y los estados de Oregón y Washington, lo que supone otra promesa incumplida a las tribus de Estados Unidos.

Friends ha centrado sus esfuerzos de defensa en tres campañas principales que están directamente relacionadas con nuestro trabajo: defender el presupuesto de la Comisión del Gorge, oponerse a la propuesta de venta de tierras federales y defender el Fondo de Conservación de la Tierra y el Agua.

FINANCIACIÓN DE LA COMISIÓN DEL GORGE

El año 2025 estuvo marcado por «sesiones largas» tanto para la legislatura de Oregón como para la de Washington. En las sesiones largas, las legislaturas de ambos estados deben aprobar un presupuesto para el próximo bienio, un período de dos años que



Dog Mountain (encabezado; Laura Kneeder) y Dry Creek Falls (arriba; Daniel Rappaport) eran dos lugares emblemáticos del Gorge que habrían podido salir a la venta si no se hubiera eliminado la cláusula sobre la venta de terrenos públicos del Big, Beautiful Bill. En total, más de 22 000 acres de paisajes del Gorge podrían haber sido subastados, incluidos otros lugares muy queridos como Catherine Creek, Eagle Creek, Larch Mountain, Memaloose Hills y Mt. Defiance.

comienza el 1 de julio de 2025 y termina el 30 de junio de 2027.

Al inicio de la sesión legislativa de Washington, el estado se enfrentaba a un importante déficit presupuestario y los legisladores sabían que sería necesario realizar recortes significativos en los programas. Además, las promesas de la Administración Trump de recortar los programas federales para aplicar recortes fiscales crearon un entorno de gran incertidumbre para los presupuestos estatales, ya que podría ser necesidad de redirigir fondos para cubrir los déficits creados por el gobierno federal.

Durante una larga reunión del Comité de Asignaciones de la Cámara de Representantes, en la que los miembros del comité revisaban y proponían enmiendas al presupuesto estatal, el representante Travis Couture (R-35), miembro de alto rango del comité, propuso una enmienda para

eliminar por completo la financiación de la Comisión del Gorge. Como el Gorge Commission era una agencia relativamente desconocida entre los legisladores de Washington, nadie se opuso a este recorte propuesto, y la versión de la Cámara de Representantes del proyecto de ley presupuestaria salió del comité sin financiación para la Comisión del Gorge.

Si esto hubiera seguido adelante, la Comisión no habría podido llevar a cabo su misión esencial de proteger los paisajes pintorescos, el hábitat de la fauna silvestre, tierras de cultivo y recursos culturales en los seis condados del Gorge. Las comunidades rurales se habrían quedado sin una supervisión coordinada del uso del suelo, lo que habría dejado el Gorge vulnerable a la presión inmobiliaria del dinero externo, al desarrollo residencial y comercial descontrolado y a los proyectos industriales a gran escala que alterarían para siempre el carácter de este preciado paisaje.

Friends lanzó inmediatamente una campaña pública, movilizando a defensores, empresarios y miembros de la comunidad para que se pusieran en contacto con los legisladores estatales y exigieran que se restableciera la financiación en el presupuesto final.

De cara al próximo año, los recortes federales a programas como Medicaid están obligando a los estados a revisar sus presupuestos durante la próxima «sesión corta». El personal de Friends participará activamente en las legislaturas de ambos estados para proteger el nivel actual de financiación de la Comisión del Gorge de cualquier recorte adicional.

VENTA DE TERRENOS FEDERALES

A principios del verano de 2025, una disposición de la «Big, Beautiful Bill» amenazó con la mayor venta de terrenos públicos de la historia de Estados Unidos, al obligar a vender entre 2,2 y 3,3 millones de acres sin consultar a la opinión pública ni realizar una evaluación medioambiental. Aunque los parques nacionales y las áreas silvestres quedaron protegidos, las áreas paisajísticas nacionales, incluida la garganta del río Columbia, corrieron peligro. Más de 22 000 acres, que albergan lugares emblemáticos como Dog Mountain y Eagle Creek, podrían haberse vendido a promotores inmobiliarios, dañando hábitats críticos y áreas recreativas.

Friends of the Columbia Gorge se movilizó rápidamente y se alió con grupos conservacionistas nacionales. Más de 4000 personas expresaron su oposición al Congreso, y una potente campaña en las redes sociales atrajo la atención nacional. En julio, el parlamentario del Senado dictaminó que la disposición violaba las normas del Senado, bloqueándola de forma efectiva. Esta victoria popular puso de relieve la importancia de la presión pública y la acción colectiva para preservar nuestras tierras públicas.

FONDO DE CONSERVACIÓN DE LA TIERRA Y EL AGUA

El Fondo para la Conservación de la Tierra y el Agua (LWCF)

ha sido la piedra angular de la conservación estadounidense durante más de 60 años, protegiendo tesoros como el Gorge del Columbia y apoyando a los parques locales en casi todos los condados. En 2020, la Ley Great American Outdoors garantizó 900 millones de dólares en financiación anual permanente. Promulgada por el presidente Trump, esta ley fue una victoria bipartidista diseñada para proteger la misión de conservación y acceso público del LWCF. A pesar del apoyo previo del presidente Trump al LWCF, la propuesta presupuestaria de su administración para el año fiscal 2026 pretendía desviar 387 millones de dólares de la financiación del LWCF de su misión principal de conservación para financiar en su lugar el mantenimiento diferido, incluidos proyectos de apoyo a la producción maderera. Durante el proceso presupuestario del Congreso, tanto la Cámara de Representantes como el Senado rechazaron enérgicamente esta propuesta y protegieron la financiación del LWCF en el presupuesto federal.

Pero ahora, la Administración está lanzando nuevos ataques contra el LWCF. El secretario del Interior, Doug Burgum, ha publicado recientemente la Orden Ministerial 3442, que contiene disposiciones que detendrán los proyectos del LWCF y socavarán este programa. La orden permite a los estados y condados vetar proyectos, restringe las asociaciones con organizaciones sin ánimo de lucro e incluso abre la puerta a la venta de terrenos federales al permitir que los estados utilicen los fondos del LWCF para comprar propiedades federales «sobrantes».

Estos cambios socavan la intención de la ley, ponen en peligro los logros en materia de conservación y corren el riesgo de paralizar proyectos que apoyan las economías rurales y el acceso público a los espacios naturales. Aunque la Orden Ministerial 3442 no intenta reasignar los fondos del LWCF al mantenimiento diferido —una señal de que la fuerte defensa ayudó a disuadir esa medida—, sus disposiciones siguen suponiendo un grave riesgo para los esfuerzos de conservación en todo el país.

En septiembre, el personal de Friends viajó a Washington D.C. para reunirse con las oficinas de la Cámara de Representantes y el Senado, instando a los legisladores a defender la misión del LWCF, oponerse a la SO 3442 y garantizar que el programa siga siendo una herramienta para la conservación y el acceso público en lugar de que la eliminación en tierra. Escanee el código QR de la derecha para ver un resumen en vídeo de nuestras reuniones con los legisladores.



MIRANDO HACIA EL FUTURO

Friends está preparada para continuar con su firme defensa durante las breves sesiones legislativas de Oregón y Washington. Seguiremos oponiéndonos a cualquier ataque de la Administración Trump contra nuestros terrenos públicos y nuestros exitosos programas de conservación.

ACTUALIZACIÓN DEL FIDEICOMISO DE TIERRAS

A lo largo de sus 20 años de historia, Friends’ Land Trust ha desempeñado un papel fundamental en el fortalecimiento de la red de terrenos públicos en el Área Paisajística Nacional del Gorge del Río Columbia. ¿Cómo? Gracias a la generosidad de nuestros colaboradores, Friends puede actuar con rapidez y agilidad para asegurar terrenos importantes que, de otro modo, podrían acabar siendo urbanizados o utilizados para fines distintos a la conservación. Las agencias públicas asociadas no pueden actuar con la misma rapidez, por lo que Friends desempeña un papel único a la hora de garantizar que se protejan los terrenos prioritarios para su conservación. A través de un competitivo proceso de clasificación a nivel nacional, las agencias federales compiten por los fondos del Land and Water Conservation Fund (LWCF), generados por las regalías del petróleo y el gas en alta mar, para comprar propiedades prioritarias a grupos como Friends.

Friends colabora estrechamente con organismos públicos asociados para identificar propiedades que son fundamentales para ellos y su misión. En algunos casos, se trata de propiedades necesarias para una importante labor de restauración o para apoyar una importante ruta de senderismo u oportunidad recreativa. Y en otros casos, Friends puede intervenir para asegurar de forma oportuna propiedades identificadas hace mucho tiempo para su protección.

En el caso de la propiedad Catherine Creek, que Friends vendió al Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS) en septiembre, se dieron estos tres factores. La propiedad fue identificada hace al menos 25 años para su protección. Se trata de una zona crítica rodeada por todos lados por terrenos del USFS, que incluye casi dos kilómetros de un sendero de acceso universal. Además, permitirá al Servicio Forestal de los Estados Unidos ampliar el aparcamiento necesario para facilitar el acceso recreativo a uno de los principales lugares de senderismo para ver las flores silvestres de primavera en el Gorge visible desde varios puntos clave a ambos lados del río, la propiedad ha sido una fuente de impacto visual durante años. Contenía una casa, garajes, graneros, varios cobertizos y múltiples montones de escombros. En preparación para la venta, Friends lo retiró todo, de acuerdo con los requisitos del Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS).



La propiedad de Catherine Creek era un vertedero cuando Friends la compró (izquierda). Limpiamos todos los escombros (centro) antes de derribar la casa y preparar el terreno para su venta al Servicio Forestal de los Estados Unidos (derecha). Fotos del archivo de Friends.

Es razonable preguntarse por qué Friends vendería esta propiedad al USFS en este momento, ya que las ventas de terrenos federales propuestas (más información en la página 23) se centraban en un mayor desarrollo (es decir, más tala, minería, etc.). Esta propiedad ha sido explotada repetidamente y solo cuenta con unos pocos árboles, por lo que su único valor para el USFS es ampliar las oportunidades de ocio en Catherine Creek y apoyar el entorno natural de la zona. Dado que la propiedad se encuentra en el centro de una preciada zona botánica y de senderismo destino, cuenta con un amplio apoyo público para mantenerlo tal y como está. Teniendo esto en cuenta, decidimos transferir el terreno y seguir colaborando con el Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS) para administrarlo y, con el tiempo, mejorar las instalaciones recreativas.

Al igual que con cualquier fondo que Friends recibe por la venta de terrenos a organismos públicos, el 60 % de los ingresos se destina directamente a nuestro fondo de adquisición de terrenos, y el 40 % restante se destina a nuestro fondo de dotación para la gestión, con el fin de ayudar a mantener los terrenos que Friends sigue conservando.



Ryan Ruggiero
Director de Fideicomiso de Tierras

LLEGAR A NUEVAS AUDIENCIAS A TRAVÉS DE COLABORACIONES CON CREADORES DIGITALES



Por Monique Trevett, productora de contenidos digitales

Thanks for the update. Eek for using an influencer

Un seguidor de larga data del Instagram de Friends escribió el comentario anterior en un vídeo colaborativo que con la creadora digital de contenidos al aire libre



«Voyages with Val» (echa un vistazo a la entrevista con ella en la página siguiente y escanea el código QR de la izquierda para ver el vídeo).

Estas colaboraciones, que pusimos a prueba con un pequeño grupo de creadores locales en 2025, son una iniciativa totalmente nueva para Friends, y sabemos que todo el mundo se siente cómodo. Y parte de la incomodidad se debe al lenguaje. Por eso, en primer lugar, es importante aclarar que no trabajamos con «influencers», sino con creadores digitales.

Esa distinción es importante. «Influencer» sugiere alguien centrado en vender productos o promocionar marcas mediante el uso de tendencias, memes o su propia personalidad única. Los creadores digitales, por otro lado, construyen sus comunidades en torno a la narración auténtica, la educación, la fotografía, la videografía y el intercambio de experiencias.

Su trabajo se basa en el arte y la pasión, no en la promoción, y es precisamente por eso que su público confía en ellos y por lo que ese estilo de contenido encaja de forma tan natural con las actividades recreativas al aire libre y la conservación.

Teniendo esto en cuenta, exploremos más a fondo la pregunta: ¿por qué trabajar con creadores digitales? Cuando me uní a Friends en otoño de 2023, se me ocurrió una idea: ¿y si pudiéramos conectar a un público nuevo y más joven con el Gorge a través de los creadores? ¿Cómo podría eso apoyar el trabajo de Friends?

En resumen: tenemos un potencial sin explotar para ayudar a Friends a crecer y, francamente, para garantizar que la organización pueda ser financieramente sostenible

dentro de décadas. El público más joven no lee boletines informativos por correo electrónico ni visita nuestro sitio web. Ve Instagram Reels y TikToks.

Las organizaciones sin ánimo de lucro más innovadoras ya se han dado cuenta de esto, y no podemos permitirnos quedarnos atrás.

Esta es la verdad sobre mi generación. Tengo 28 años y ya no abrimos el navegador para buscar información. Abrimos las redes sociales en nuestros teléfonos. Planifiqué la mayor parte de mis vacaciones en Europa el verano pasado utilizando los vídeos de otras personas como «inspo» (abreviatura digital de inspiración).

Pero no se trata solo de inspiración para viajar y reseñas gastronómicas. TikTok se ha convertido en una de las plataformas narrativas más poderosas para activistas medioambientales y políticos de todo tipo.

Empezamos a nivel local, buscando en las plataformas creadores de contenido al aire libre con sede en Gorge. Para nuestra sorpresa, realmente no había ninguno con muchos seguidores. Así que ampliamos la búsqueda, pero solo dentro del noroeste del Pacífico.

Para que esto funcionara, tenía que mantenerse arraigado en la identidad y los valores regionales. Con un presupuesto reducido y muchos correos electrónicos fríos, no sabíamos si obtendríamos respuesta. Pero en 24 horas, recibimos una respuesta de alguien a quien había seguido en línea durante años durante la pandemia. Y, de repente, la idea se hizo realidad.

Desde el lanzamiento del programa piloto en la primavera de 2025, hemos recorrido un largo camino en el ámbito de la defensa de la conservación en línea. En solo unos meses, hemos visto surgir propuestas para vender terrenos públicos, hemos sido testigos de nuevos ataques, hemos seguido los esfuerzos por revertir las políticas de DEI y hemos realizado un seguimiento de las ventas de terrenos de la Oficina de Gestión de Tierras (BLM), además de muchas otras amenazas que no han sido noticia pero que seguía



Val en Wahclella Falls.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS CON «VOYAGES WITH VAL»

Tus redes sociales, principalmente Instagram y TikTok, comenzaron centrándose en los viajes y las actividades al aire libre, pero este año has empezado a utilizar tu plataforma más para la defensa del medio ambiente. ¿Qué te inspiró ese cambio? ¿Hubo algún momento concreto en el que te diste cuenta de que podías utilizar tu plataforma de esa manera?

Mi objetivo siempre ha sido animar a la gente a salir al aire libre, especialmente a visitar los parques nacionales, ya que son muy accesibles. Cuando en febrero se despidió a miles de empleados de los parques nacionales, sentí que no podía quedarme callada. He visto de primera mano la falta de personal que ya existe en muchos parques y me horrorizó pensar en el impacto que podrían tener los recortes adicionales.

Hoy en día, cada vez más creadores utilizan su influencia para movilizar a sus seguidores en torno a la conservación y las políticas. ¿Cómo crees que contribuyen a moldear la opinión pública sobre cuestiones medioambientales?

Las redes sociales pueden parecer una caja de resonancia, y es fácil pensar que «no tiene sentido» publicar algo porque ya has visto mucho sobre un tema. Pero cada vez que comparto algo sobre una preocupación medioambiental, recibo mensajes de personas que dicen que no tenían ni idea. Tanto si tienes una audiencia grande como pequeña, compartir es importante. Concienciar aunque sea a una sola persona es importante.

Muchas de tus publicaciones tratan sobre la importancia de proteger los terrenos públicos. ¿Qué representan para ti personalmente los terrenos públicos y cómo podemos ayudar a más personas, especialmente a las generaciones más jóvenes y a aquellas históricamente excluidas, a desarrollar ese mismo sentido de conexión y responsabilidad?

Las tierras públicas son parte de lo que hace que nuestro país sea tan especial. Los parques y bosques nacionales de EE. UU. son únicos en el mundo. Si no los protegemos, serán urbanizados y perderemos gran parte de nuestra belleza natural y algunos de los últimos lugares verdaderamente salvajes. He estado en países con paisajes hermosos pero menos protegidos, y se nota la diferencia: menos vida silvestre, más gente y menos oportunidades de conectar realmente con la naturaleza. La única forma en que las personas pueden conectarse con el aire libre es saliendo al exterior. Las redes sociales son una gran herramienta para llegar a personas que de otra manera no estarían expuestas a la naturaleza. Cuando ven un lugar hermoso en línea, piensan: «¿Cómo puedo llegar allí?». Yo no crecí haciendo senderismo, pero me enamoré de esta actividad durante un viaje por carretera por los parques nacionales. Por eso comparto senderos y destinos accesibles, porque una vez que empiezas a salir al aire libre, es difícil parar.

Cada vez son más los creadores digitales que empiezan a pronunciarse sobre el clima, la conservación y la política. ¿Qué consejo darías a los creadores que quieren utilizar sus plataformas para hacer el bien, pero se sienten intimidados o no saben por dónde empezar?

Un buen punto de partida es compartir publicaciones en tus historias, especialmente si puedes añadir un enlace con acciones directas que la gente pueda llevar a cabo. Hay mucha desinformación en Internet, así que cuando surge un nuevo problema medioambiental, intento verificar lo que está pasando a través de varias fuentes de noticias antes de compartirlo. Cuando hago mis propias publicaciones, me limito a compartir los hechos y explicar lo que se puede hacer. Esto ayuda a la gente a comprender rápidamente el problema, a tomar medidas o a transmitir la información a sus familiares y Friends.

Has pasado mucho tiempo explorando el Gorge del Columbia a lo largo de los años. ¿Qué es lo que más te atrae de este paisaje? ¿Tienes alguna ruta o experiencia favorita aquí?

El Gorge es muy especial para mí, ya que es donde empecé a practicar senderismo. Es accesible, incluso en invierno, y cada estación tiene su propio atractivo. Me encantan especialmente las cascadas en otoño y las flores silvestres en primavera. Mis favoritas son las cataratas Wahclella, el circuito Wahkeena-Multnomah y Tom McCall Point.

exigiendo atención. Lanzar un programa totalmente nuevo en medio de ese panorama era, sin duda, un acto de fe.

Pero incluso en este clima impredecible, los resultados ya nos han demostrado por qué este trabajo es importante. Uno de nuestros objetivos principales era llegar a un público más joven y diverso, y estamos empezando a ver cómo ese cambio se hace realidad. Tanto Instagram como TikTok están experimentando un crecimiento constante entre los usuarios más jóvenes, especialmente entre aquellos que no solo interactúan con nuestros vídeos, sino también con los temas que tratan. Un buen ejemplo: una joven que había vivido toda su vida en Beaverton descubrió nuestro trabajo a través de un vídeo de un creador digital, se unió a nuestra Mindfulness Walk y nos contó que nunca había oído hablar de Friends y que nunca había ido más allá de Multnomah Falls en el Gorge. Esa es precisamente la brecha de concienciación que nos propusimos salvar.

Este mes, una investigación académica recién publicada en la revista Sustainable Futures Journal respalda lo que hemos empezado a observar en nuestro propio programa. Un estudio de 2025 sobre los usuarios de redes sociales de la generación Z en Italia reveló que la exposición a campañas proambientales en las redes sociales aumentaba significativamente el compromiso medioambiental de los participantes.

Y una encuesta global de 2025 realizada por investigadores de la India a jóvenes activistas digitales concluyó que las redes sociales ofrecen una vía única y eficaz para el activismo medioambiental, ya que los jóvenes utilizan la narración visual, los hashtags y el contenido adaptado a las plataformas para tender puentes entre la participación en línea y la acción medioambiental fuera de línea. El estudio también reveló que las campañas que conectan la visibilidad en línea con la movilización en el mundo real son especialmente exitosas.

El programa también nos ha ayudado a reconstruir y ampliar los vínculos con la comunidad. Este tipo de narración ha dado lugar a conversaciones reales con personas que pensaban que Friends era simplemente un grupo de senderismo, y no una organización de conservación y defensa que libra batallas políticas en su nombre.

Ahora, cuando la gente nos encuentra en Internet, ve la conexión entre los terrenos públicos, la legislación, la experiencia vivida y los lugares que les encanta explorar.

Y quizás uno de los resultados más inesperados ha sido la

forma en que este trabajo ha cambiado nuestra visibilidad dentro del propio mundo de la conservación. A principios de este año, una organización asociada nos dijo que habían estado debatiendo internamente si intentar trabajar con creadores digitales, pero que no conocían a nadie que lo hubiera hecho realmente. Por primera vez, pudimos decir: «Nosotros lo hemos hecho y ya está marcando la diferencia». Ser pioneros en este ámbito no solo nos ha ayudado a llegar a nuevos públicos, sino que ha posicionado a Friends como un modelo para otros que quieren conectar la conservación con la cultura de formas nuevas y relevantes.

En un mundo en el que los terrenos públicos están en peligro, se están dismantelando las políticas de DEIJ y la desinformación se propaga más rápido que los hechos, no podemos permitirnos quedarnos al margen de la conversación digital.

Los creadores digitales no son el futuro. Son el presente. Y cuando se preocupan por el Gorge y atraen a miles de personas con ellos, eso supone una gran victoria para Friends.

Nos inspira la ola de creadores al aire libre que defienden la conservación. Cuanto más trabajamos juntos, más gente entiende que se protege lo que se conoce y se ama. Uno conoce lo que experimenta. Y experimenta lo que alguien le invita a conocer.

De cara al futuro, tenemos previsto seguir ampliando este programa, no con quienes tengan más seguidores, sino con personas que se preocupen profundamente, cuenten historias con autenticidad y puedan ayudar a la próxima generación a enamorarse del Gorge como todos nosotros ya lo hemos hecho.

Porque el Gorge no solo es hermoso. Es nuestro deber defenderlo. Y hay millones de personas que aún no lo conocen, pero lo harán.

AYÚDANOS A CONECTAR CON CREADORES LOCALES

¿Sigues a algún creador en el Gorge (o en el área metropolitana de Portland-Vancouver) que crees que encajaría perfectamente en este trabajo? Buscamos narradores digitales con más de 10 000 seguidores que se preocupen por el paisaje, puedan compartir la magia del Gorge y no tengan miedo. para alzar la voz cuando estén en juego los terrenos públicos y la protección de la comunidad. Si conoces a alguien, nos encantaría que nos lo presentaras. Envía un correo electrónico a nuestro equipo de comunicaciones a friends@gorgefriends.org para ponernos al corriente.

UN AÑO DE IMPACTO GRACIAS A TU APOYO

1

OBJETIVO COMÚN

Proteger el Gorge para siempre

JUNTOS, SU GENEROSIDAD RECAUDÓ

\$3.06 MILLION

PARA PROTEGER, PRESERVAR Y CUIDAR EL GORGE DEL RÍO COLUMBIA.



5,000+

miembros Protegiendo el Gorge



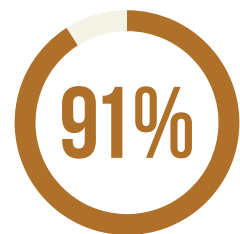
450+

Conservadores y guardianes de los círculos de donantes del Gorge



408

Nuevos donantes



de la campaña «Share the Wonder»

225

Acres protegidos por «Comparte la maravilla» en Heartleaf Bluffs y Alashik

1,200

Estudiantes experimentaron el Gorge a través de programas



MENSAJE DE LORI WARNER, DIRECTORA DE FILANTROPÍA

Cada logro en materia de conservación que se recoge en estas páginas, desde la recuperación de la fauna silvestre hasta los avances en materia de políticas, es fruto de la inversión constante de la comunidad en este lugar. El Gorge nos pide que prestemos atención a las presiones a las que se ve sometido, a su resiliencia y al trabajo necesario para cuidarlo. Al considerar sus donaciones de fin de año, espero que sigan invirtiendo en la protección del Gorge del Columbia y de todo lo que alberga. ¡Gracias!

HOMENAJEREGALOS

August 6 - Dec. 4, 2025

En honor de Nathan Baker
Jim Kreider and Fuji Kreider

En honor de Andrew Berg
Sean O'Feery

En honor de Sydney Irene Clausen
Jan Clausen

En honor de John Finks
Steve Martin

En honor de Doug Gordon (for his commissioned painting of the Gorge from Lyle Cherry Orchard Trail)
Doug Campbell

En honor de Elly Leslie
Doug Campbell

En honor de Peterson Lizotte
Ruth Lizotte

En honor de Ra Masciocchi
Mr. Christopher Masciocchi

En honor de Tony Midson
Margaret Herrington and Anthony J. Midson

En honor de Joanne Stainbrook
Jason Lee

En memoria de Anonymous
Elizabeth Kinney

En memoria de John Earl Batey
Abbe Goldstein

En memoria de Phyllis Irene Clausen
Jan Clausen

En memoria de Sandy Cohen
K. Molsberry

En memoria de Will Dixon
Will Dixon and Penelope Dixon

En memoria de Dan Eggleston
Ann Klok

En memoria de Kay Floria
Betsy Floria, Renee Tracey, Eileen Fordonski, Marjory Gavan, Davinne McKeown-Ellis

En memoria de Bill Florine
Deborah Kernan, Rebecca Bearse, Rebekah Morris, Lorraine Leshner, Jerry Frank, Linda Backeberg

En memoria de Bonnie Garrett
Walter Miller and Sally Miller, Jennifer Moore, Jean Robins, George Ritchie and Joy Richie, Jane LeMay

En memoria de Rick Goldstein
Alison Lynch-Miller

En memoria de Mark Haack
Donald Clark

En memoria de John Harrison
Amy Delaney

En memoria de Ann Myers
Pauline Moskowitz

En memoria de David O'Donnell
Ms. Jacqueline Grubelnik

En memoria de Edith Parker
Donald A. Larson

En memoria de Rod Peloquin
Debbie Schneider

En memoria de Captain Dale B. Russell
Nicole Aue

En memoria de Nancy Russell
Susan W. Grayson

En memoria de Meredith Savery
Pam Davee and Bob Davee, Oscar Mayer, M Kaplan, Mary Moore, Leslie Johnson

En memoria de Richard Stratton
Mr. Jim Stratton

En memoria de Michael Wells
Julie Lawrence

En memoria de Norma Younie
Julie Noonan

JUNTOS EN EL GORGE: REFLEXIONANDO SOBRE UN AÑO DE CONEXIÓN Y COLABORACIÓN

Ahora que el año llega a su fin, he estado reflexionando sobre la conexión, el aprendizaje y la alegría que han caracterizado nuestras excursiones guiadas de 2025. Nada de esto habría sido posible sin los socios que han ayudado a crear espacios acogedores y experiencias significativas junto con Friends. En un año marcado por la retórica y la legislación que desafían las iniciativas de diversidad, nos enorgullece mantener el rumbo trabajando para que las actividades al aire libre sean más equitativas, inclusivas y accesibles. Las reflexiones que figuran a continuación, de dos socios, capturan el impacto de este trabajo y por qué es importante para nuestras comunidades y el futuro del acceso al aire libre.

- Melissa Gonzalez, directora de Participación Pública y Programas al Aire Libre



Diario de naturaleza (arriba a la izquierda), ciclismo desde Wyeth hasta el Parque Estatal Viento (abajo a la izquierda) y senderismo a las cascadas Dry Creek (derecha) con People of Color Outdoors. Fotos de Melissa Gonzalez.

Trabajar con Friends ha sido una experiencia realmente estimulante. No solo he podido ver cómo uno de los mayores organizadores de nuestra comunidad creaba espacios acogedores, sino que también he podido participar en su realización. El trabajo que hemos realizado ha tenido un impacto duradero tanto en los participantes como en las comunidades desfavorecidas, que ahora se sienten más animadas que nunca a encontrar consuelo y disfrute en el Gorge.

rabajar con Friends era algo que llevaba años deseando hacer, y este año me ha demostrado exactamente por qué. Su reocupación por cada miembro es evidente, y fue especialmente divertido trabajar junto a Melissa, que nunca deja de mostrar un espíritu positivo durante nuestras salidas. Ya fuera en los días soleados en Dry Creek Falls o, por el contrario, en un día tormentoso en Larch Mountain, siempre había mucho espacio para compartir conocimientos y sonrisas.

Ha sido un privilegio formar parte de la promoción de la misión de esta increíble organización. Estoy emocionado por el año que viene, en el que continuaremos fomentando la exploración y la conexión para nuestra comunidad de Gorge y más allá.



Jayson Moorman
Guía de actividades al aire libre y miembro de la junta directiva de Friends

Nuestra colaboración con Friends ha sido uno de los momentos más destacados del año. Melissa ha guiado a nuestra comunidad con mucha alegría, compasión y dedicación, ya fuera descubriendo nuevas cascadas, explorando senderos forestales o relajándonos juntos a través de la escritura de diarios sobre la naturaleza y prácticas de gratitud. Una de las experiencias más memorables fue nuestra primera aventura en bicicleta eléctrica.

Para muchas personas de Los miembros de Color Outdoors (POCO) montaban en bicicleta eléctrica por primera vez, y explorar juntos cuatro mpresionantes cascadas creó una sensación mágica que ninguno de nosotros olvidará jamás. Nos unimos mientras pedaleábamos, reíamos, enfrentábamos nuestros miedos y veíamos partes del Gorge que de otra manera no hubiéramos encontrado.

Friends y Melissa son unos socios increíbles. Son profesionales, acogedores, conocedores, divertidos y siempre van más allá por nuestra comunidad. Espero seguir construyendo esta colaboración con una serie de excursiones en bicicleta eléctrica a lo largo de las estaciones, más caminatas a cascadas y escribiendo diarios o pintando en el Gorge.



Ashley Slaughter
Directora de programas, POCO



FAUNA DESTACADA

Una bandada de grullas grises en vuelo. Foto de David Grimes.

Por Kenzie Hammond, especialista en educación juvenil y comunitaria.

Cuando visite el Gorge del Columbia este invierno, eche un vistazo a los humedales cercanos, especialmente al Refugio Nacional de Vida Silvestre del Lago Steigerwald, ya que podría tener la suerte de ver una grulla gris (*Antigone canadensis*). Aunque estas elegantes aves se encuentran en todo el Gorge durante varios meses al año (de octubre a abril), ¡verlas sigue siendo muy emocionante! Dependen de una amplia variedad de hábitats de humedales, incluyendo marismas poco profundas, prados húmedos y campos agrícolas, pero evitan las zonas muy alteradas siempre que es posible. Las grullas grises son oportunistas a la hora de alimentarse, pero la mayor parte de su dieta consiste en semillas, granos y pequeños invertebrados. Utilizan sus largos picos para buscar alimento.

También se sabe que las grullas grises comen pequeños vertebrados, bayas y raíces de plantas. Durante la temporada de anidación, las grullas construyen nidos poco profundos hechos de hierbas y material vegetal, que suelen colocar en humedales con agua estancada para protegerse de los depredadores y criar a sus crías. Las grullas adultas son monógamas, y ambos padres participan en el cuidado de sus crías. Las grullas grises eclosionan después de unos 30 días, y los padres suelen criar uno o dos polluelos. En otoño, las grullas jóvenes siguen a sus padres en rutas migratorias que pueden abarcar cientos de kilómetros.

Las grullas grises viven una media de 20 años en libertad, ¡y se ha registrado que algunos ejemplares han vivido más de 30 años! Aunque las grullas grises están clasificadas como «especie de menor preocupación» en la Ley de Especies en Peligro de Extinción, sus mayores amenazas son la pérdida de hábitat, las perturbaciones en las zonas de reproducción y los cambios en los ecosistemas de humedales.

FRIENDS OF THE COLUMBIA GORGE

123 NE 3rd Avenue Suite 108, Portland, OR 97232

gorgefriends.org |     @GORGEFRIENDS

CONTRIBUYA A SU MANERA

DONE A SHARE THE WONDER POR TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO O EN LÍNEA

Bienvenido a Share the Wonder. Gracias por unirse a nosotros para proteger el Columbia Gorge. Es un honor tenerle en nuestro equipo. Su apoyo hace posible nuestro trabajo.

- Para donar por teléfono o saber más sobre las formas de donar, incluyendo las acciones, las donaciones QCD o los fondos asesorados por donantes, llame al **503.241.3762**.
- Por favor, envíe las donaciones por correo a: Friends of the Columbia Gorge, 123 NE 3rd Ave., Suite 108, Portland, OR 97232, con cheques a nombre de "Friends of the Columbia Gorge."
- Done ahora o haga una promesa de donación en línea en el sitio web seguro de Friends en sharethewonder.gorgefriends.org/give o haciendo clic en el código QR de la derecha.
- Donaciones con tarjeta de crédito: Friends acepta Visa, Mastercard y American Express. Realice una donación de pago único o programe cuotas mensuales.



Hay muchas formas de incluir a Friends of the Columbia Gorge en sus planes de legado. Al incluir a Friends en su testamento o plan de sucesión, está invirtiendo en el futuro de los maravillosos y salvajes parajes del Gorge para las generaciones venideras.

Estaremos encantados de hablar con usted sobre el Norman Yeon Legacy Circle u otras opciones de planificación de donaciones. Llame al **503-241-3762** o envíe un correo electrónico a Lori Warner a giftplanning@gorgefriends.org.



Passages es una publicación trimestral destinada a los miembros y simpatizantes de Friends of the Columbia Gorge.

Fundada en 1980, Friends of the Columbia Gorge es la única organización conservacionista dedicada íntegramente a proteger, preservar y administrar el Columbia Gorge para las futuras generaciones. Friends tiene oficinas en Portland y Hood River (Oregón) y Washougal (Washington). Visite gorgefriends.org para aprender más.

sharethewonder.gorgefriends.org/give



Impreso en papel con certificación FSC y reciclado en un 30%.

